



Count on it.

Bruksanvisning

**Jordkultivator
Kompaktlastare**

Modellnr 23102—Serienr 280000001 och högre



Denna produkt uppfyller kraven i alla relevanta europeiska direktiv. Mer information finns i Försäkran om inbyggnad i slutet av det här dokumentet.

⚠ VARNING

KALIFORNIEN Proposition 65 Varning

Den här produkten innehåller en eller flera kemikalier som av den amerikanska delstaten Kalifornien anses orsaka cancer, fosterskador och andra fortplantningsskador.

Modellnr _____

Serienr _____

I den här bruksanvisningen anges potentiella risker och alla säkerhetsmeddelanden har markerats med en varningssymbol (Figur 2), som anger fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall om föreskrifterna inte följs.



Figur 2

1. Varningssymbol

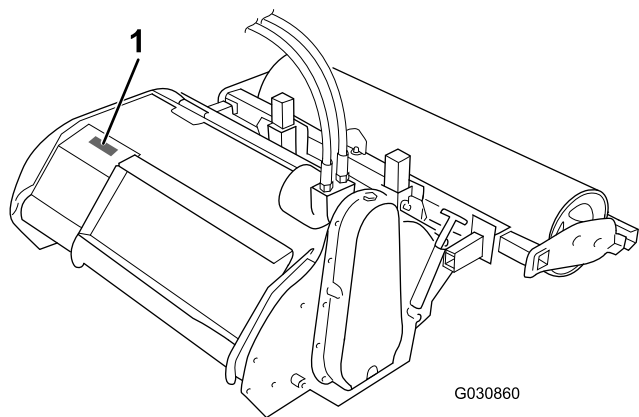
Introduktion

Jordkultivatoren är avsedd att användas med en Toro-kompaktlastare. Den är främst avsedd för nedgrävning av stenar, jordklumpar, skräp och gräs som skapar den perfekta grobarhetsmiljön för färska frön eller grästorv för bostäder eller kommersiella fastigheter. Den är inte avsedd att användas på traktorenheter som inte är av märket Toro.

Läs den här informationen noga så att du lär dig att använda och underhålla produkten på rätt sätt, och för att undvika person- och produktskador. Du är ansvarig för att produkten används på ett korrekt och säkert sätt.

Om du behöver utbildningsmaterial för säkerhet och drift, information om tillbehör, hjälp med att hitta en återförsäljare eller om du vill registrera din produkt kan du kontakta Toro via www.toro.com.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Toros kundservice och ha produktens modell- och serienummer till hands om du har behov av service, Toro originaldelar eller ytterligare information. Fig. 1 visar var du finner produktens modell- och serienummer. Skriv in numren i det tomma utrymmet.



Figur 1

1. Modell- och serienummer

Innehåll

Säkerhet	3
Stabilitetsvärden	4
Säkerhets- och instruktionsdekalering	4
Montering	5
Montera rullen	5
Produktöversikt	5
Specifikationer	5
Redskap/tillbehör	5
Körning	6
Ta bort rullen	6
Ställa in grävdjupet	6
Justera hyvelbladet	6
Ändra rullens horisontalläge	7
Använda kultivatoren	7
Arbetstips	8
Underhåll	9
Rekommenderat underhåll	9
Smörja kultivatoren	9
Byta drivkedjeolja	9
Justera drivkedjans spänning	10
Byta luftarpinnarna	10
Förvaring	11
Felsökning	12

Säkerhet

Felaktig användning eller felaktigt underhåll från förarens eller ägarens sida kan leda till personskador. Du minskar riskerna för skador genom att följa säkerhetsinstruktionerna här och i traktorenhetens *bruksanvisning*. Var alltid uppmärksam på varningssymbolen som betyder *Var försiktig*, *Varning* eller *Fara* – personlig säkerhetsinstruktion. Om anvisningarna inte följs kan detta leda till personskador eller dödsfall.

Använd endast originalreservdelar och tillbehör från Toro för att garantera optimal prestanda och fortlöpande säkerhet för produkten. Det kan vara farligt att använda reservdelar och tillbehör från andra tillverkare och det kan göra produktgarantin ogiltig.

⚠ VARNING

Det kan finnas nedgrävda ström-, gas- och/eller telefonkablar i arbetsområdet. Elektriska stötar eller explosioner kan inträffa om du gräver av dem.

Markera de platser i arbetsområdet där det förekommer nedgrävda kablar och gräv inte på de markerade platserna. Kontakta din lokala kabelanvisningstjänst eller annat företag som kan märka upp egendomen (i exempelvis USA kan du kontakta den nationella kabelanvisningstjänsten på telefon 811).

⚠ FARA

Maskinen kan slita av händer och fötter. Följ alltid alla säkerhetsanvisningar för att undvika allvarliga personskador.

- Håll händer, fötter och andra kroppsdelar samt klädesplagg på behörigt avstånd från alla rörliga delar.
- Innan du utför någon justering, rengöring, reparation eller kontroll av kultivatoren ska du sänka ner den till marken, stänga av motorn, vänta tills alla rörliga delar stannat och ta ur nyckeln.

⚠ VARNING

Luftarpinnarna kan slunga iväg smuts, skräp och småsten, vilket kan skada föraren eller kringstående. Håll alla kringstående borta från arbetsområdet.

Använd skyddshjälm, skyddsglasögon, hörselskydd och ordentliga skor när du använder kultivatoren.

⚠ VARNING

När motorn är avstängd kan redskap i det upphöjda läget sänkas gradvis. Någon i närheten kan fastna under redskapet eller skadas av det när det sänks ner.

Sänk ner redskapslyften varje gång du stänger av traktorenheten.

⚠ VARNING

Om den tyngre änden är riktad mot nedåtlutet när du kör upp- eller nerför en backe kan maskinen välta. Någon kan fastna under maskinen eller skadas allvarligt om den välter.

Kör uppför och nedför lutningar med traktorenhetens tunga ände riktad mot uppførsbacken. Om en kultivator är tillkopplad kommer den främre änden att vara tung.

⚠ VARNING

Var uppmärksam på att redskapet kan lossna från traktorenheten och skada föraren eller kringstående allvarligt om kopplingsstiften inte är helt inskjutna genom hålen i redskapets fästplatta.

- Kontrollera att kopplingsstiften är helt inskjutna genom hålen i redskapets fästplatta innan redskapet lyfts.
- Kontrollera att det inte finns smuts eller skräp på redskapets fästplatta eftersom det skulle kunna vara ett hinder för kopplingen mellan traktorenheten och redskapet.
- I traktorenhetens *bruksanvisning* finns detaljerad information om hur redskapen kopplas till traktorenheten på ett säkert sätt.

⚠ VARNING

Hydraulolja som läcker ut under tryck kan tränga in i huden och orsaka skada. Vätska som trängt in i huden vid en olycka måste opereras bort inom några få timmar av en läkare som känner till den här sortens skador, annars kan kallbrand uppstå.

- Håll kropp och händer borta från småläckor eller munstycken som sprutar ut hydraulvätska under högtryck.
- Använd kartong eller papper för att finna hydraulläckor. Använd aldrig händerna.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Hydraulkopplare, hydraulledningar/-ventiler och hydraulvätska kan vara heta och du kan bränna dig om du nuddar vid dem.

- Bär handskar när du arbetar med hydraulkopplarna.
- Låt traktorenheten svalna innan du vidrör några hydrauliska komponenter.
- Rör inte vid utspild hydraulvätska.

Stabilitetsvärden




I tabellen nedan hittar du rätt stabilitetsvärde för den sluttning du vill köra på, och i avsnittet Stabilitetsdata i traktorenhetens *bruksanvisning* hittar du sluttningsgraden för samma värde och sluttning, så att du kan avgöra vilken sluttningsgrad du kan köra på när kultivatoren är monterad på traktorenheten.

⚠ VARNING

Om den maximala rekommenderade sluttningsgraden överskrids kan traktorenheten välta och krossa dig eller kringstående.

Kör inte traktorenheten i sluttningar som är brantare än den maximala rekommenderade sluttningsgrad som anges i tabellerna nedan och i traktorenhetens *bruksanvisning*.

Viktigt: Om du har en annan traktorenhet än TX ska du använda motvikten på traktorenheten vid användning av kultivatoren. Om motvikten inte används blir traktorenheten instabil.

Riktning	Stabilitetsvärden
Framdel motlut 	B
Bakdel motlut 	D
Tvärgående motlut 	C

Säkerhets- och instruktionsdekalerna



Säkerhetsdekalerna och säkerhetsinstruktionerna är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Dekaler som har skadats eller försvunnit ska bytas ut eller ersättas.



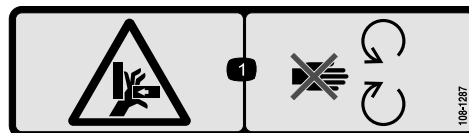
93-7321

1. Avkapnings-/avslitningsrisk för händer och fötter, roterande knivar – håll behörigt avstånd till rörliga delar.



100-4708

1. Risk för utslungade föremål – håll kringstående på behörigt avstånd från maskinen.



108-1287

1. Krossrisk, händer – håll behörigt avstånd till rörliga delar.

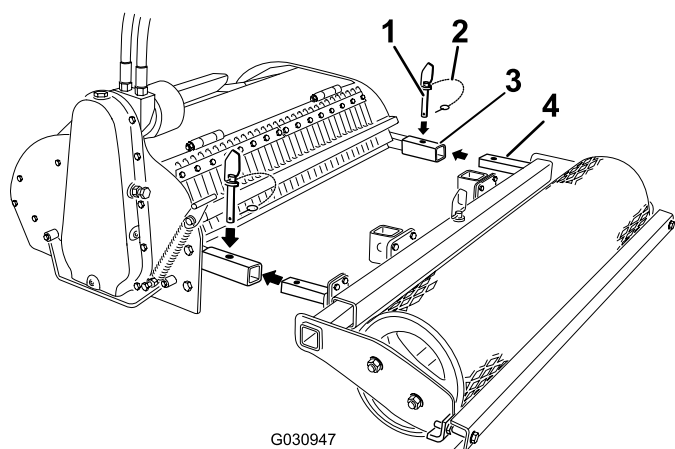
Montering

Montera rullen

1. Avlägsna rullen från transportstativet.
2. Montera kultivatoren på traktorenheten och ta bort den från transportstativet.

Obs: I traktorenhetens *bruksanvisning* finns mer information om hur man monterar redskap på traktorenheten.

3. Sänk ner kultivatoren till marken.
4. Ta bort sprintbultarna med låsring från drivtapparna (Figur 3).
5. Ta bort drivtapparna från armarna på kultivatoren (Figur 3).

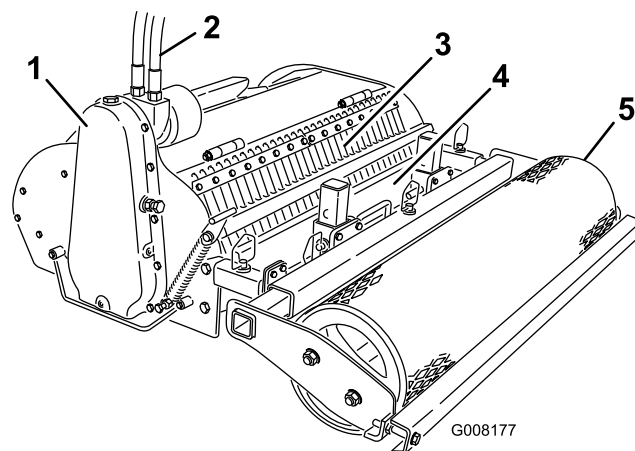


Figur 3

1. Drivtapp
2. Sprintbult med låsring
3. Kultivatorarm
4. Rullarm

6. Skjut in armarna på rullen i armarna på kultivatoren och fäst dem med drivtapparna (Figur 3).
7. Fäst drivtapparna med de tillhörande sprintbultarna med låsringar.

Produktöversikt



Figur 4

1. Käpa till drivkedjan
2. Hydraulslangar
3. Grävpinningar och pinnskydd
4. Hyvelblad
5. Rulle

Specifikationer

Obs: Specifikationer och design kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Bredd	130 cm
Längd	130 cm
Höjd	53 cm
Vikt	250 kg

Redskap/tillbehör

Det finns ett urval av godkända Toro-redskap och -tillbehör som du kan använda för att förbättra och utöka maskinens kapacitet. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller återförsäljare eller gå till www.Toro.com för att se en lista över alla godkända redskap och tillbehör.

Använd originaldelar från Toro för att skydda din investering och bibehålla Toro-utrustningen i toppskick. Toro tillhandahåller reservdelar som är mycket driftsäkra tack vare att de har utformats exakt efter utrustningens tekniska specifikation. Använd enbart originaldelar från Toro så slipper du bekymmer.

Körning

I traktorenhetens *bruksanvisning* finns mer information om hur redskapen monteras på och tas bort från traktorenheten.

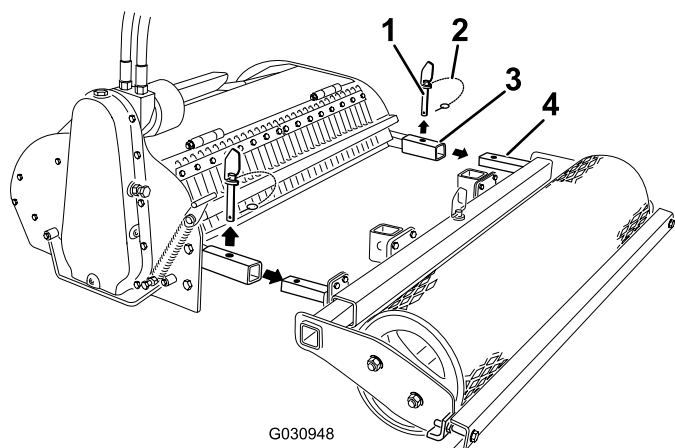
Viktigt: Använd alltid traktorenheten när lyfter och flyttar redskapet.

Obs: Vänster och höger sida på maskinen är lika med förarens vänstra respektive högra sida vid normal körning.

Ta bort rullen

Om du vill använda kultivatoren som jordfräs utan hyvelblad eller rulle, eller utföra olika justeringar och underhållsprocedurer kan du ta bort rullen och hyvelbladet på följande sätt:

1. Luta tillbehöret så att rullen lyfter från marken.
2. Ta bort drivtapparna från armarna på kultivatoren (Figur 5).



Figur 5

- | | |
|---------------------------|------------------|
| 1. Drivtapp | 3. Kultivatorarm |
| 2. Sprintbult med låsring | 4. Rullarm |

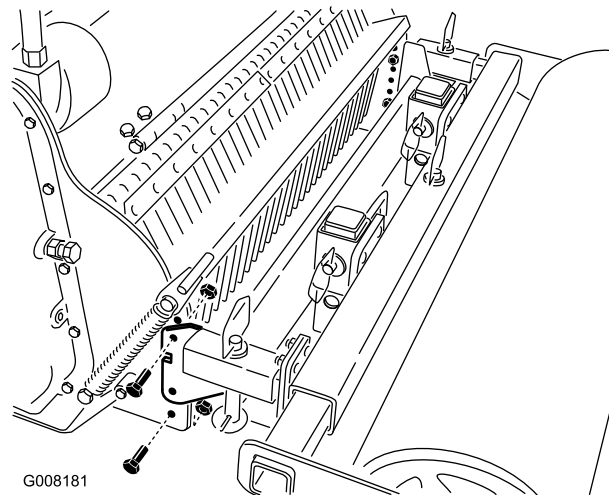
3. Ta bort rullen från kultivatoren (Figur 5).
4. Förvara tapparna i rullens armar för framtida användning.

Obs: Mer information om att montera rullen finns i [Montera rullen \(sida 5\)](#).

Ställa in grävdjupet

Ställ in kultivatorns grävdjup enligt arbetet du utför upp till 13,9 cm. Skärdjupet avgörs av rullens läge. Rullen kan flyttas upp och ner genom att fästlägena för kultivatorns armar ändras på följande sätt:

1. Ta bort rullen från kultivatoren.
2. Ta bort tapparna som fäster armarna på kultivatoren (Figur 6).



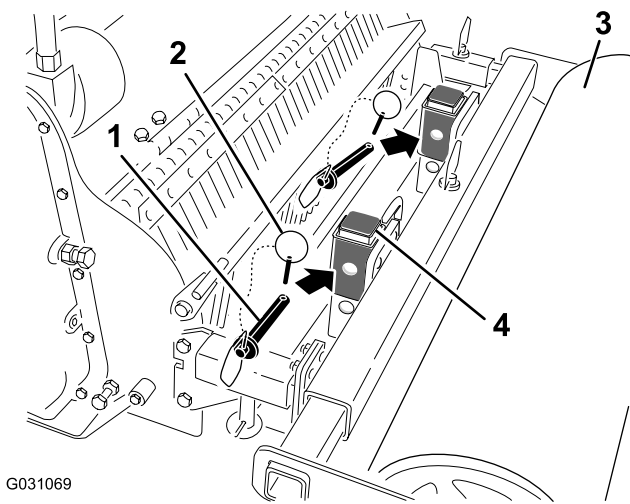
Figur 6

3. Flytta armarna till de hål som motsvarar önskat djup (Figur 6).
 - Flytta upp armarna för ökat grävdjup.
 - Flytta ner armarna för minskat grävdjup.
4. Fäst armarna med de bultar och muttrar som togs bort tidigare.
5. Montera rullen.

Justera hyvelbladet

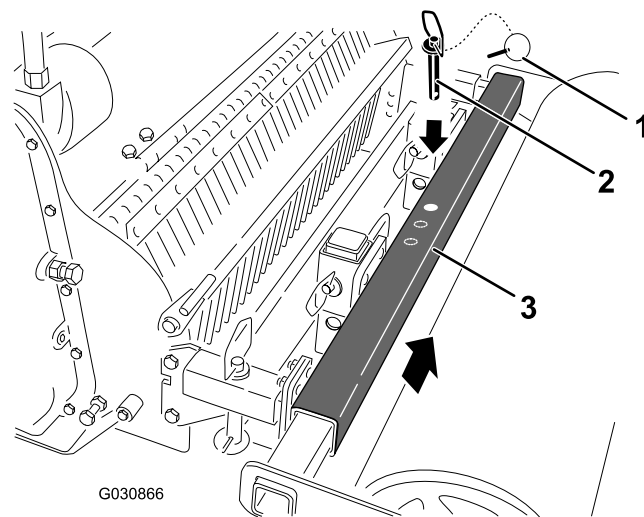
Hyvelbladet som sitter precis bakom rullen kan justeras för att få önskat resultat. Oftast ska det justeras så att bladets kant är något högre än rullens undersida.

1. Luta redskapet så att rullen lyfter från marken.
2. Ta bort de två drivtapparna från hyvelbladets monteringsfästen (Figur 7).



Figur 7

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Drivtapp | 3. Rulle |
| 2. Sprintbult med låsring | 4. Hyvelbladets monteringsfäste |



Figur 8

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Sprintbult med låsring | 3. Stödstång till rullen |
| 2. Drivtapp | |

- Skjut hyvelbladet upp eller ner till önskad hållposition.
- Sätt drivtapparna i monteringsfästena.
- Sätt de tillhörande sprintbultarna med låsringar i de två drivtapparna.
- Sväng ner låsringarna över tappens ändar så att hyvelbladet sitter fast.
- Sänk ner rullen till marken.

- Skjut rullen till önskat läge (Figur 8).
- Skjut in drivtappen genom rullens stödstång.
- Skjut in den tillhörande sprintbulten med låsring genom drivtappen för att säkra rullen.

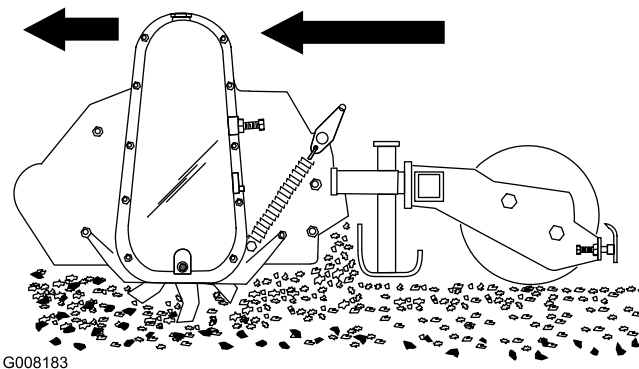
Ändra rullens horisontalläge

Rullen har tre horisontallägen. Passa in rullens kanter med kultivatorns kanter om du ska kultivera längs kanten av arbetsområdet. Om du ska kultivera ett område utan svåra kanter mellan kultiveringsvändorna kan du förskjuta rullen åt vardera sidan så att ca 15 cm av rullen överlappar den sista kultiveringsvändan.

- Ta bort drivtappen (Figur 8).

Använda kultivatorn

- Sänk ner kultivatorn till marken och kontrollera att kedjehuset befinner sig i rätt vinkel mot marken (Figur 9).



Figur 9

- Drag hjälphydraulspaken mot förarhandtaget för att starta kultivatorn.
- Sänk sakta kultivatorn tills bladen går ner i jorden och rullen vidrör marken.
- Kör långsamt bakåt.
- Stanna hydraulsystemet när vändan är avslutad och lyft upp kultivatorn.

Viktigt: Kör inte maskinen på trottoaren eller andra hårda ytor utan att först höja kultivatorn. Om du

kör över hårda ytor med sänkta luftarpinnar skadas luftarpinnarna och utrustningen.

Arbetstips

- Inspektera området där kultivatoren ska köras ordentligt och avlägsna föremål som stenar, skräp och grenar innan du kultiverar för att förhindra skador på utrustningen.
- Börja alltid kultivera vid lägsta möjliga hastighet. Öka hastigheten när förhållandena så tillåter.
- Använd alltid full gas (högsta motorvarvtal).
- Kultivera i långa, raka vändor. Om du svänger med sänkta luftarpinnar skadas utrustning och hastighet.
- Om en sten eller något annat föremål fastnar mellan luftarpinnarna ska du stanna hydraulsystemet och köra traktorenheten framåt tills föremålet drivs ut.
- Om du använder en traktorenhet med flödesdelare kan den användas för att uppnå optimal rotor- och markhastighet för jordförhållandena (vissa hjuldrivna enheter har flödesdelare, mer information finns i traktorenhetens *bruksanvisning*) enligt följande:
 1. Ställ in flödesdelaren till läget för klockan 9 och hastighetsreglaget till långsamt läge.
 2. Dra hjälphydraulspaken mot förarhandtaget för att starta kultivatoren.
 3. Flytta flödesdelarspaken samtidigt som du flyttar traktorenheten bakåt tills bästa resultat uppnås.

Underhåll

Rekommenderat underhåll

Underhållsintervall	Underhållsförfarande
Efter de första 5 timmarna	<ul style="list-style-type: none">• Justera drivkedjans spänning.
Var 25:e timme	<ul style="list-style-type: none">• Smörja kultivatoren.• Justera drivkedjans spänning.
Var 200:e timme	<ul style="list-style-type: none">• Byt drivkedjeolja.
Före förvaring	<ul style="list-style-type: none">• Smörja kultivatoren.• Måla i lackskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Om du låter nyckeln sitta kvar i tändningslåset kan någon starta motorn. Om motorn startas av misstag kan du eller kringstående skadas allvarligt.

Ta ut nyckeln ur tändningslåset innan du utför något underhåll.

Smörja kultivatoren

Serviceintervall: Var 25:e timme

Före förvaring

Smörj de två nipplarna på rullens ändar och nippeln på fyrbultsflänsen på huvudhusets vänstra sida.

Typ av fett: Universalfett

Viktigt: Smörj omedelbart efter att maskinen har tvättats

1. Vrid nyckeln i tändningslåset till läget AV och ta ur nyckeln.
2. Torka av smörjnippelarna med en trasa.
3. Sätt på en fettspruta på varje nippel.
4. Pumpa in fett i nipplarna tills det börjar tränga ut ur lagren.
5. Torka bort överflödigt fett.

Byta drivkedjeolja

Serviceintervall: Var 200:e timme

Kontrollera oljenivån i växellådan var 25:e körtimme och byt den var 200:e körtimme eller en gång om året, beroende på vad som inträffar först.

Typ av olja: 85 W 140

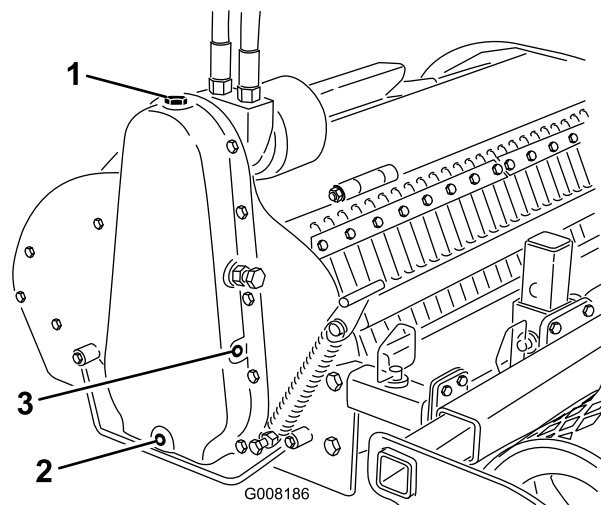
1. Parkera kultivatoren på ett plant underlag och kontrollera att drivkedjehuset befinner sig i rätt vinkel mot marken.
2. Höj upp redskapet tillräckligt högt så att ett kärl kan föras in under drivkedjehuset, och stötta upp det med domkrafter.

⚠ VARNING

Det är möjligt att mekaniska eller hydrauliska domkrafter eller lyftarmarna inte klarar av att stötta kultivatoren, vilket kan orsaka allvarliga personskador. Stöd kultivatoren med hjälp av domkrafter.

Använd inte enbart lyftarmar eller hydrauliska domkrafter.

3. Vrid nyckeln i tändningslåset till läget AV och ta ur nyckeln.
4. Öppna oljepåfyllningshålet överst på drivkedjehuset (Figur 10).



Figur 10

1. Oljepåfyllningshål
2. Avtappningsplugg
3. Sidoplugg

5. Sätt ett stort avtappningskärl under drivkedjehuset.

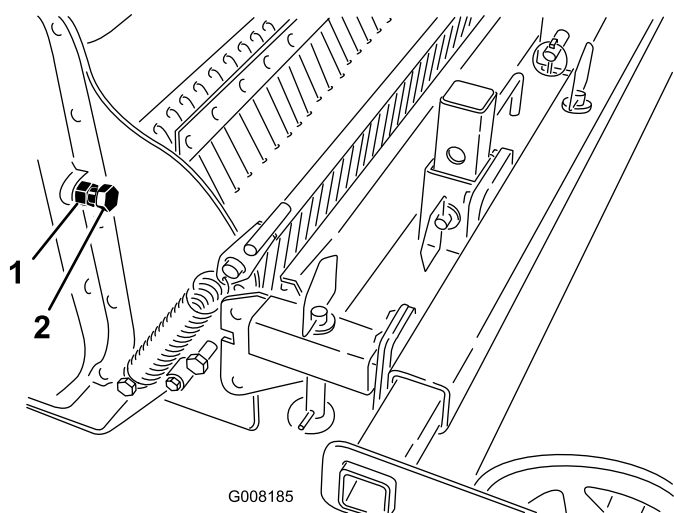
6. Ta bort avtappningspluggen (Figur 10).
7. Sätt tillbaka och dra åt avtappningspluggen när all olja har runnit ut ur huset.
8. Ta bort sidopluggen (Figur 10).
9. Häll sakta olja i påfyllningshålet tills den rinner ut ur sidoplugghålet.
10. Sätt tillbaka pluggarna i sido- och påfyllningshålen och dra åt dem.
11. Torka upp eventuellt utspild olja.

Justera drivkedjans spänning

Serviceintervall: Efter de första 5 timmarna

Var 25:e timme

1. Sänk ner lastararmarna, vrid nyckeln i tändningslåset till läget AV och ta ur nyckeln.
2. Lossa kontramuttern på kedjusteringsskruven (Figur 11).



Figur 11

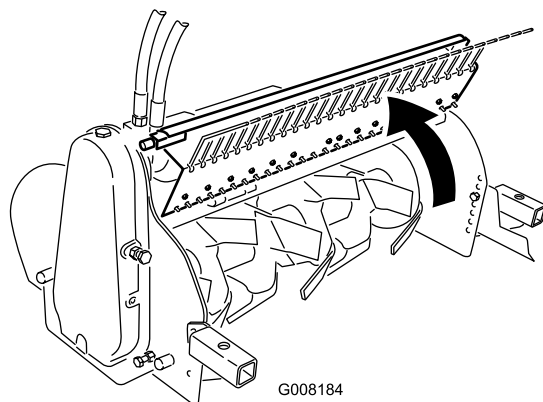
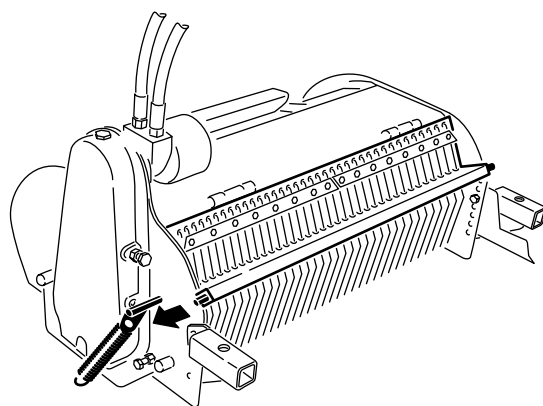
1. Kontramutter
2. Kedjusteringsskruv

3. Skruva i skruven för hand tills du känner ett motstånd (Figur 11).
4. Markera skruven med en blyertspenna och skruva sedan ut den ett varv.
5. Dra åt kontramuttern.

Byta luftarpinnarna

Kontrollera och byt ut luftarpinnarna när de blivit slitna eller slöa. Slitna eller slöa luftarpinnar försämrar kultivatorns prestanda.

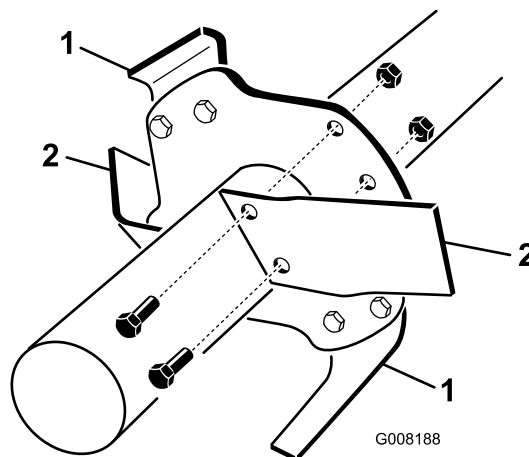
1. Sänk ner lastararmarna, vrid nyckeln i tändningslåset till läget AV och ta ur nyckeln.
2. Ta bort rullen från kultivatorn.
3. Lyft och frigör fjäderregeln på kultivatorns sida (Figur 12).



Figur 12

4. Öppna luftarpinnekåpan (Figur 12).
5. Ta bort de gamla luftarpinnarna, en i taget, och montera nya (Figur 13).

Obs: Varje mittnav har 4 luftarpinnar (2 till höger och 2 till vänster). De vänstra och högra luftarpinnarna alterneras på navet. Se till att varje luftarpinne ersätts med samma typ av luftarpinne som tidigare.



Figur 13

1. Vänster luftarpinne
2. Höger luftarpinne

6. Dra åt luftarpinnefästskruvarna till 86–104 Nm.
7. Stäng luftarpinnekåpan och lås den med fjäderlåset.
8. Montera rullen

Förvaring

1. Innan redskapet ställs undan för långtidsförvaring tvättar du bort smuts och avlagringar med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
2. Smörj alla nipplar.
3. Kontrollera och justera drivkedjans spänning.
4. Kontrollera och dra åt alla bultar, muttrar och skruvar. Reparera eller byt ut alla skadade och utslitna delar.
5. Kontrollera att alla hydraulkopplare är korrekt anslutna så att hydraulsystemet inte förorenas.
6. Måla i lackskador och bara metallytor. Färg finns att köpa hos din närmaste auktoriserade återförsäljare.
7. Förvara redskapet i ett rent och torrt garage eller lagerutrymme. Täck över redskapet för att skydda det och hålla det rent.

Felsökning

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kultivatorn fungerar inte.	<ol style="list-style-type: none">1. En hydraulkopplare är inte helt ansluten.2. Hydraulkopplaren är skadad.3. En hydraulslang är igensatt.4. En hydraulslang är vikt.5. Traktorenhetens hjälpventil öppnar sig inte6. Skadad hydraulventil eller drivmotor.7. Något har fastnat i kultivatorn (t.ex. en sten eller en rot).8. Drivkedjan är lös.9. Drivkedjan är trasig.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera och dra åt alla kopplare.2. Kontrollera kopplarna och byt ut de som är skadade.3. Hitta föremålet som har fastnat och ta bort det.4. Byt ut den lösa slangen.5. Reparera ventilen.6. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.7. Hitta föremålet som har fastnat och ta bort det.8. Justera kedjespänningen.9. Reparera eller byt ut kedjan.

Anteckningar:

Försäkran om inbyggnad

Modellnr	Serienr	Produktbeskrivning	Fakturabeskrivning	Allmän beskrivning	Direktiv
23102	280000001 och högre	Jordkultivator, kompaktlastare	JORDKULTIVATOR	Kompaktlastare	2006/42/EG

Relevant teknisk dokumentation har sammanställts enligt kraven i Del B i Bilaga VII i direktivet 2006/42/EG.

Vi åtar oss att vidarebefordra, enligt förfrågningar från nationella myndigheter, relevant information om detta delvis färdigställda verktyg. Vidarebefordringen sker elektroniskt.

Verktyget ska inte idrifttas förrän det har monterats på lämpliga Toro-modeller enligt anvisningarna i tillhörande deklARATION om överensstämmelse och i enlighet med alla andra tillgängliga anvisningar, efter vilket verktyget kan sägas överensstämma med alla relevanta direktiv.

Intygas:



Joe Hager
Senior Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
June 22, 2015

Teknisk EU-kontakt:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Lista över internationella återförsäljare

Aterförsäljare:	Land:	Telefonnummer:	Aterförsäljare:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungern	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hongkong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjeckien	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexiko	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovakien	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Ryssland	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nya Zeeland	64 3 34 93760
Fat Dragon	Kina	886 10 80841322	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Kina	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Österrike	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grekland	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turkiet	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Storbritannien	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvvert S.A.S.	Frankrike	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Förenade Arabemiraten	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungern	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Nederländerna	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europeiskt sekretessmeddelande

De uppgifter som Toro registrerar

Toro Warranty Company (Toro) respekterar din integritet. För att kunna behandla dina garantianspråk och kontakta dig i händelse av att en produkt måste återkallas ber vi dig att uppgive vissa personuppgifter, antingen direkt eller via din lokala Toro-återförsäljare.

Toros garantisystem körs på servrar som finns i USA där sekretesslagarna kanske inte ger samma skydd som i ditt land.

GENOM ATT UPPGIVE DINA PERSONUPPGIFTER TILL OSS SAMTYCKER DU TILL ATT DE BEHANDLAS SÅ SOM BESKRIVS I DET HÄR SEKRETESSMEDDELANDET.

Så här använder Toro informationen

Toro kan använda dina personuppgifter för att behandla garantianspråk och för att kontakta dig i händelse av att en produkt återkallas. Toro kan vidarebefordra uppgifterna till sina dotterbolag, återförsäljare eller andra affärspartners i samband med någon av dessa aktiviteter. Vi säljer inte dina personuppgifter till något annat företag. Vi förbehåller oss rätten att vidarebefordra personuppgifter i syfte att efterleva tillämpliga lagar och uppfylla förfrågningar från vederbörliga myndigheter, administrera system på rätt sätt eller för vår egen eller andra användares säkerhet.

Så här sparas dina personuppgifter

Vi sparar dina personuppgifter så länge vi behöver dem för det syfte de ursprungligen registrerades för, av andra legitima skäl (t.ex. för att följa föreskrifter) eller så länge som krävs enligt tillämplig lag.

Toros engagemang för att skydda dina personuppgifter

Vi vidtar skäligen försiktighetsåtgärder för att skydda dina personuppgifter. Vi vidtar också åtgärder för att bibehålla personuppgifternas aktuella status så att de är korrekta.

Åtkomst och korrigering av personuppgifter

Om du vill granska eller korrigera personuppgifter kan du kontakta oss via e-post på legal@toro.com.

Konsumenträtt i Australien

Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.



Garanti för Toro-kompaktfordonsutrustning

Ett års begränsad garanti

Garanti för
kompaktfordonsutrustning
produkter

Fel och produkter som omfattas

Toro Company och dess dotterbolag Toro Warranty Company garanterar gemensamt, och i enlighet med ett avtal dem emellan, att din Toro-kompaktfordonsutrustning ("produkten") är utan material- och tillverkningsfel. Följande tidsperioder gäller från inköpsdatumet:

Produkter	Garanti period
Pro Sneak kompaktlastare, dikesgrävare, stubbfräsar, och redskap	1 år eller 1 000 körtimmar beroende på vilket som inträffar först.
Kohler-motorer	Tre år*
Alla andra motorer	Två år*

Om ett fel som omfattas av garantin föreligger, kommer vi att reparera produkten utan kostnad för dig. Detta omfattar feldiagnos, utförande av arbetet samt reservdelar.

*Vissa motorer som används i Toro-produkter har en garanti från motortillverkaren.

Anvisningar för garantiservice

Följ anvisningarna nedan om du tror att det finns något material- eller tillverkningsfel på din Toro-produkt:

1. Kontakta en auktoriserad återförsäljare av Toro-kompaktfordonsutrustning så att de kan utföra service på maskinen. Du hittar återförsäljare som finns i närheten av dig på vår webbplats www.Toro.com. Du kan också ringa gratis till Toros kundtjänst på nedanstående nummer.
2. Ta med produkten och inköpsbeviset (kvitto) till återförsäljaren.
3. Om du av någon anledning är missnöjd med din återförsäljares analys eller med den hjälp du får kan du kontakta oss på:

SWS Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA
Avgiftsfritt: 888-384-9940

Ägarens ansvar

Du måste underhålla Toro-produkten enligt de underhållsrutiner som beskrivs i *bruksanvisningen*. Sådant rutinunderhåll bekostas av dig, oavsett om det utförs av en återförsäljare eller av dig själv. Reservdelar som ska bytas ut i samband med det underhåll som krävs ("underhållsreservdelar") omfattas endast av garantin under perioden fram till den planerade tidpunkten för utbytet av delen. Om du inte utför det underhåll och de justeringar som krävs kan detta leda till att ett eventuellt garantianspråk inte godkänns.

Produkter och fel som inte omfattas

Det är inte alla produkt- eller funktionsfel som kan inträffa under garantiperioden som beror på material- eller tillverkningsfel. Denna uttryckliga garanti omfattar inte följande:

- Produktfel som orsakats av användning av andra reservdelar än Toros, eller av installation och användning av extra, modifierade, eller ej godkända tillbehör.
- Produktfel som orsakas av underlåtenhet att utföra det underhåll och/eller de justeringar som krävs.
- Produktfel som orsakas av felaktig, slarvig eller vårdslös användning av produkten.
- Delar som förbrukas genom användningen, förutom om dessa visar sig vara defekta. Exempel på delar som förbrukas eller används upp vid normal användning av produkten omfattar, men är inte begränsade till, remmar, vindrutetorkare, tändstift, däck, filter, packningar, slitplattor, tätningar, o-ringar, drivkedjor och kopplingar.
- Fel som orsakas av yttre påverkan. Yttre påverkan omfattar, men är inte begränsad till, väder, förvaringsomständigheter, förorening, användning av ej godkända kylvätskor, smörjmedel, tillsatser eller kemikalier m.m.
- Normalt slitage. Normalt slitage omfattar, men är inte begränsat till, slitage på målade ytor, repiga dekaler osv.
- Reparationer som blir nödvändiga till följd av underlåtenhet att följa anvisningarna för bränslehantering (se *bruksanvisningen* för mer information).
 - Borttagning av föroreningar från bränslesystemet omfattas ej.
 - Användning av gammalt bränsle (äldre än en månad) eller bränsle som innehåller mer än 10 % etanol eller mer än 15 % MTBE.
 - Underlåtenhet att tömma bränslesystemet innan klipparen står oanvänd längre än en månad.
- Komponenter som omfattas av en separat tillverkargaranti.
- Hämtnings- och leveransavgifter

Allmänna villkor

Reparation hos en auktoriserad återförsäljare av kompaktfordonsutrustning är den enda kompensation som du har rätt till enligt denna garanti.

Varken The Toro Company eller Toro Warranty Company är ansvariga för indirekta eller oförutsedda skador eller följdskador i samband med användningen av de Toro-produkter som omfattas av denna garanti. Detta inkluderar alla kostnader eller utgifter för att tillhandahålla ersättningsutrustning eller service under rimliga perioder med funktionsfel eller avsaknad av möjlighet av använda produkten medan reparationer som omfattas av garantin utförs. Alla indirekta garantier i fråga om säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte är begränsade till denna uttryckliga garantis varaktighet. I vissa stater är det inte tillåtet att undanta oförutsedda skador eller följdskador, eller tidsbegränsa en indirekt garantis varaktighet, och i dessa fall är det möjligt att ovanstående undantag och begränsningar inte gäller.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och du kan även ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.

Med undantag för den motor- och emissionsgaranti som nämns nedan, och endast om denna är tillämplig, ges ingen annan uttrycklig garanti. Produktens emissionskontrollsystem kan omfattas av en separat garanti som uppfyller de krav som har fastställts av den amerikanska miljömyndigheten (Environmental Protection Agency, EPA) eller Kaliforniens luftskyddsmyndighet (California Air Resources Board, CARB). Tidsbegränsningarna som anges ovan är inte tillämpliga i fråga om garantin för emissionskontrollsystem. Se garantiförklaringen om Kaliforniens emissionskontroll som medföljer produkten eller finns i motortillverkarens dokumentation för ytterligare information.

Andra länder än USA och Kanada

Kunder som har köpt Toro-produkter utanför USA eller Kanada ska kontakta sin Toro-distributör (återförsäljare) för att få garantipolicyn för sitt eget land eller sin provins eller stat. Om du av någon anledning är missnöjd med din distributörs service eller har svårt att få garantiupplysningar kontaktar du Toro-importören. Som en sista utväg kan du kontakta oss på Toro Warranty Company.

Konsumenträtt i Australien: Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.